



Ходунок ролятор

OSD-Q88M1

Інструкція з експлуатації



Дякуємо, що обрали нашу продукцію.
Уважно ознайомтеся з цією інструкцією та дотримуйтесь її під час використання.



Цей пристрій відповідає стандарту європейської Директиви 93/42/ЄЕС

ЗМІСТ

1.	Вступ.....	3
2.	Заходи безпеки	3
3.	Технічні характеристики.....	4
4.	Основні компоненти	5
5.	Призначення.....	5
6.	Використання	5
7.	Технічне обслуговування.....	11
8.	Зберігання та транспортування.....	11
9.	Догляд.....	12
10.	Відомості про сертифікацію	12
11.	Умови гарантії.....	13

1. Вступ

Дякуємо, що надали перевагу нашій продукції. Будь ласка, уважно ознайомтесь з цією Інструкцією та дотримуйтесь її під час використання виробу.



Не використовуйте ходунці, не ознайомившись з Інструкцією.

Не використовуйте ходунці у випадку їх пошкодження.

Не намагайтеся внести зміни до конструкції виробу.

ТМ «OSD» гарантує використання високоякісних матеріалів та контроль виробництва на усіх його стадіях.

Ходунок ролятор «OSD-Q88M1» (далі за паспортом – ходунці / ролатор / виріб) – це пристосування для людей з інвалідністю, з частковою втратою функцій опорно-рухового апарату або людей літнього віку, які потребують додаткової підтримки для збереження рівноваги та стійкості під час ходьби.

Ходунці «OSD-Q88M1» рекомендовані для застосування у медичних закладах та вдома. Регулюються за висотою індивідуально під зріст та потреби користувача. Ходунці легко складаються та займають мало місця, що дуже зручно під час транспортування або зберігання.

2. Заходи безпеки



Використовуйте ходунці лише за призначенням – неправильне використання може призвести до пошкодження або травмування (виробник/дилер не несе відповідальності).

1. Перед кожним використання ходунців **ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ**, що всі частини закріплені та міцно зафіксовані.
2. Регулярно **ПЕРЕВІРЯЙТЕ** загальний технічний стан, адже усі елементи з часом зношуються. **ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ**, що усі частини закріплені та міцно зафіксовані.
3. Якщо виявлено несправність, то **НЕ ПРОВОДЬТЕ** ремонт самостійно. Зверніться до спеціаліста.
4. **ВЧАСНО** замінюйте наконечники!
5. Гальма **ПОВИННІ** бути у «паркувальному» положенні, коли ролер використовується як сидіння.
6. **БУДЬТЕ ОБАЧНІ** на нерівних поверхнях.
7. **НІКОЛИ** не сидіть на ходунцях.
8. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** виріб на сходах та ескалаторах.
9. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** ролатор під впливом речовин, які можуть порушувати психічні або фізичні функції.

10. **ВИКОРИСТОВУЙТЕ** лише сумку, що входить до комплекту — не використовуйте інші підвісні сумки.
11. **НІКОЛИ** не змінюйте конструкцію ролатора (особливо рухомих частин).
12. **ВИКОРИСТОВУЙТЕ** ролатор лише на тротуарах; уникайте темних місць і місць із недостатньою видимістю.
13. **Діти або особи зі зниженими фізичними або розумовими можливостями** можуть використовувати ходунці лише під наглядом (ризик перекидання).
14. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** ролатор як крісло колісне або засіб для перевезення людей.
15. Максимальне навантаження на ходунці – 136 кг. **НІКОЛИ** не перевищуйте допустимий ліміт ваги!



На разі використання виробу різними пацієнтами рекомендується систематично ретельно мити та дезінфікувати його, щоб уникнути перехресних інфекцій.

ТМ «OSD» не гарантує безпеку користувачеві та правильне функціонування ходунців, якщо будь-який з оригінальних компонентів був змінений або замінений на неоригінальний.

3. Технічні характеристики

Параметр	Значення
Модель:	OSD-Q88M1
Ширина, (см):	64
Довжина, (см):	75
Висота, (см):	83 – 98
Кількість кроків зміни висоти:	7
Висота сидіння, (см):	54
Розміри у складеному вигляді, Д х Ш х В, (см):	75 × 30,5 × 83
Вага, (кг):	8,4
Максимальне навантаження, (кг):	136
Максимальне навантаження сумки, (кг):	5

4. Основні компоненти



5. Призначення

1. Ходунок- призначений для використання лише однією особою.
2. Придатний для використання в приміщенні та на вулиці.
3. Не підходить для піщаного ґрунту, гравійного ґрунту, надзвичайно нерівної та надзвичайно крутої місцевості.
4. Підходить лише для людей з масою тіла не більше 136 кг. Не перевищуйте цю межу ваги, оскільки це може призвести до травмування або пошкодження пристрою.



Пристрій необхідно правильно встановити перед використанням.

6. Використання

ПЕРЕД ЗБИРАННЯМ

1. Обережно видаліть усі пакувальні матеріали. Не використовуйте ножі чи інші гострі інструменти, оскільки вони можуть пошкодити виріб або його поверхню.
2. Перевірте виріб на наявність видимих пошкоджень. Якщо ви помітили будь-які пошкодження або підозрюєте несправність, не використовуйте виріб. Негайно зверніться до постачальника за допомогою.
3. Якщо всі деталі в хорошому стані, утилізуйте пакувальні матеріали відповідно до місцевих правил утилізації відходів.

ПЕРЕЛІК ДЕТАЛЕЙ

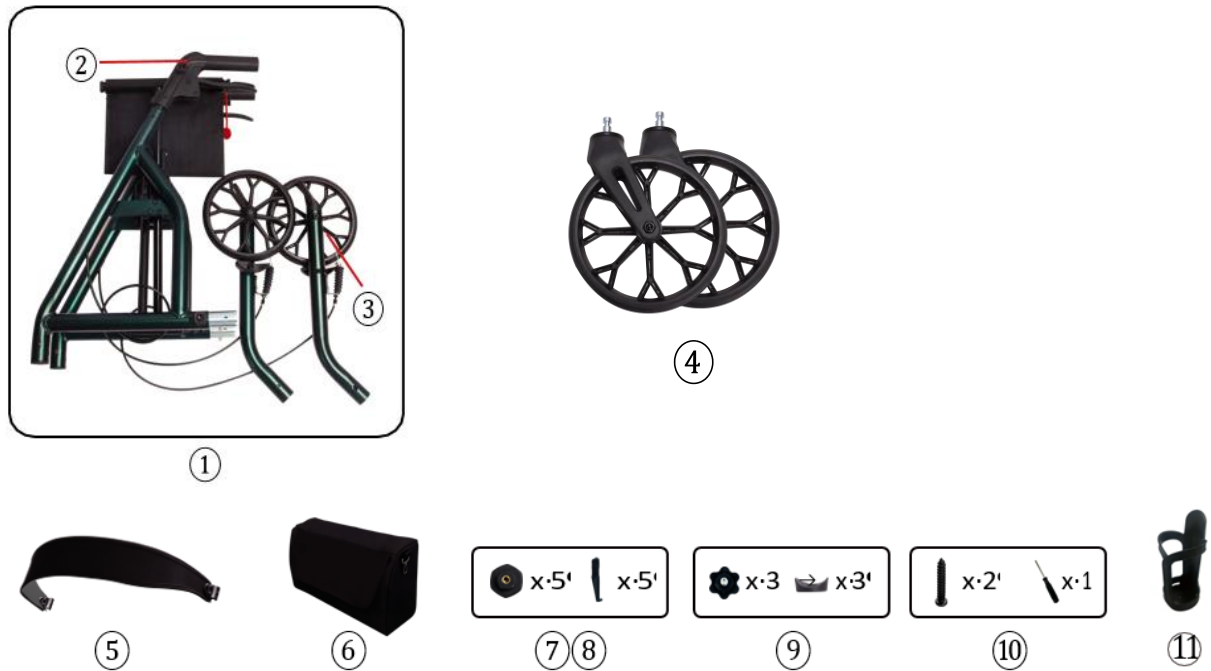


Рис. 1: ① 1 × складаний ролатор; ② 2 × трубки ручок; ③ 2 × Трубки задніх коліс; ④ 2 × Передні колеса; ⑤ 1 × Спинка; ⑥ 1 × Сумка; ⑦ 2 × Гвинти регулювання висоти та 2 × гайки; ⑧ 3 × Гвинти кріплення трубок задніх коліс та 3 × гайки (1 комплект запасний); ⑨ 3 × Гвинти кріплення передніх коліс та 3 × шайби (1 комплект запасний); ⑩ 2 × Гвинти для кріплення спинки та 1 × викрутка; ⑪ 1 × Тримач для чашки (підсклячник)

ЗБІРКА

1. Вийміть ролатор і встановіть його колесами на підлогу.
2. **Установка трубок ручок ② (рис. 2)**
 - а. Розділіть ліву та праву трубки ручок ②.
 - б. Вставте одну трубку ручки ② у раму (2-1), встановивши її на найменшу висоту. Це забезпечить достатню довжину гальмівного троса для подальшого встановлення трубки заднього колеса ③.
 - с. Зафіксуйте трубку ручки ② за допомогою гвинта та гайки ⑦ (2-2): вставте гвинт із внутрішнього боку рами, а гайку закрутіть із зовнішнього боку. Переконайтеся, що головка гвинта входить у шестигранний отвір у трубці ручки ② (2-3).
 - д. Повторіть ці дії з іншого боку.



Рис. 2

3. Встановлення трубок задніх коліс (3) (рис. 3)

а. Розділіть ліву та праву трубки задніх коліс (3).

б. Візьміть одну трубку заднього колеса (3). Вставте трубку в раму (3-1), одночасно натиснувши та утримуючи пружинний фіксатор у нижній частині рами (3-2).



Обережно! Небезпека защемлення пальців.

с. Зафіксуйте трубку заднього колеса за допомогою гвинта та гайки (8) (3-3). Вставте гвинт із внутрішнього боку рами, а гайку закрутіть із зовнішнього боку. Переконайтеся, що головка гвинта входить у шестигранний отвір трубки заднього колеса (3) (3-4).

д. Повторіть ці самі дії з іншого боку.

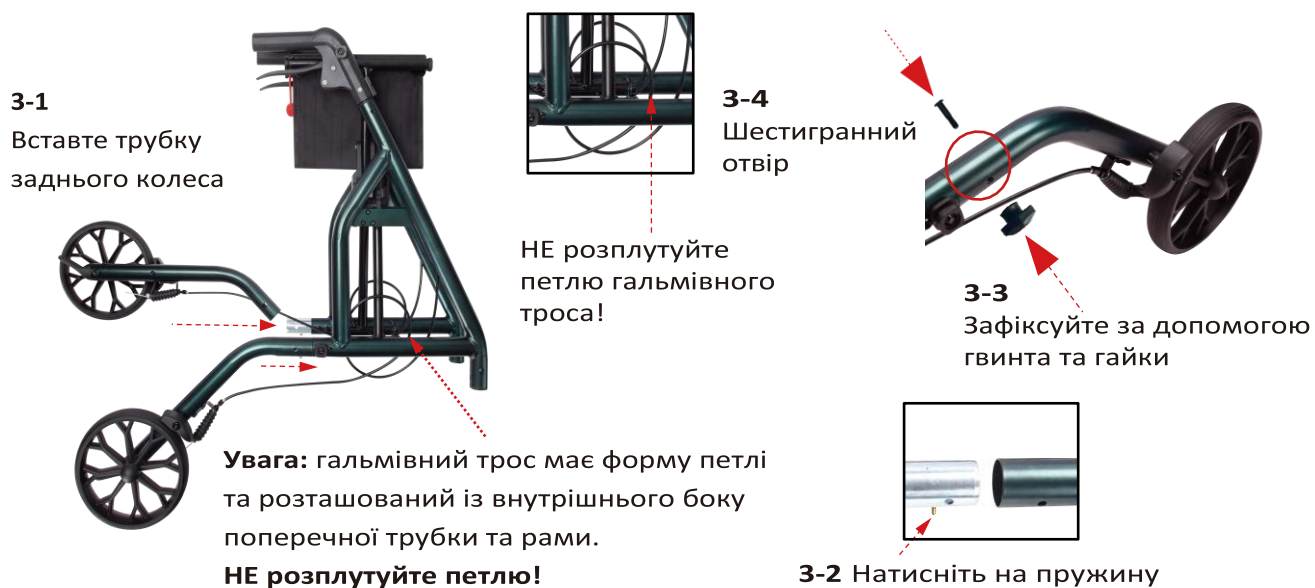


Рис. 3

4. Встановлення передніх коліс ④

- Розділіть ліве та праве передні колеса ④. Сторона без канавок має бути спрямована назовні (4-1).
- Зніміть захисний ковпачок із переднього колеса та вставте переднє колесо ④ у відповідний отвір на рамі (4-2).
- Зафіксуйте переднє колесо за допомогою гвинта та шайби ⑨ (4-3).
- Повторіть ці самі дії з іншого боку.



Рис. 4

- Візьміться за ручки та розведіть їх у сторони, щоб розкласти ролатор (рис. 5).
- Натисніть на обидві сторони рами сидіння до фіксації з характерним клацанням (рис. 6). Переконайтеся, що фіксувальний гачок під сидінням зафіксований.



Будьте обережні, не затисніть руку під час натискання. Уникайте травмування.

Рис.5



Рис.6



7. Відрегулюйте висоту ручок відповідно до зросту користувача (див. розділ «Регулювання висоти ручок»).
8. Встановлення спинки ⑤ (рис. 7): вставте пази з обох кінців спинки у виступи на передній частині ручок, перемістіть спинку вниз до повного встановлення. Зафіксуйте спинку з обох боків за допомогою гвинтів ⑩, використовуючи викрутку.
9. За потреби прикріпіть сумку до ролатора за допомогою гачка для сумки на рамі (рис. 8).

Рис. 7

7.2

Потім закріпіть за допомогою малих гвинтів



7.1
Вставте
спинку вниз

Рис. 8



Прикріпіть
гачок для
сумки



Прикріпіть
гачок для
сумки



Не ходіть і не сідайте на ролатор, доки механізм складання не буде повністю зафіксований.

СКЛАДАННЯ РОЛАТОРА

Ролатор оснащений унікальним запатентованим механізмом легкого складання, який дозволяє швидко та легко скласти весь ролатор простим підніманням ручки в центрі сидіння.

Під час використання переконайтеся, що сидіння щільно притиснуте, а механізм зафіксований.

Рис. 9



Потягніть
ремінь
вгору

Рис. 10



Складіть
сидіння

Складіть
сидіння

Рис. 11

Переконайтеся, що воно повністю зафіксоване перед підніманням або зберіганням



РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ РУЧОК

Правильна висота ручок

Станьте поруч із ролатором, опустивши руки вздовж тулуба. Візьміться за ручки. Руки мають бути злегка зігнуті в ліктях. Це свідчить про правильне налаштування висоти ручок.

Регулювання висоти ручок

Висота ручок легко регулюється відповідно до зросту користувача.

1. Зніміть гвинт і гайку з трубки ручки (12-1).
2. Перемістіть трубку вгору або вниз, щоб сумістити лінію позначки з потрібною висотою (12-2).



Рис. 12

3. Знову зафіксуйте трубку ручки за допомогою гвинта та гайки.
4. Повторіть ці самі дії з іншого боку.



УВАГА

НЕБЕЗПЕКА ТРАВМУВАННЯ!

Тримайте руки подалі від бічних розпірок під час складання ролатора.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Ходьба. Тримайте ролатор близько до тіла та ходіть, зберігаючи рівне положення. Уникайте руху по гравію, піску та схилах. Не використовуйте ролатор як крісло колісне.

Гальма. Потягніть важелі на себе, щоб зменшити швидкість руху. Натисніть на важелі вниз, щоб увімкнути стоянкове гальмо (завжди вмикайте його перед тим, як сісти або зупинитися). Потягніть важелі вгору, щоб вимкнути стоянкове гальмо.

Сідайте на ролатор лише тоді, коли обидва стоянкові гальма увімкнені, а ролатор стоїть на рівній поверхні! Не дозволяйте іншим штовхати ролатор і не штовхайте ролатор з людиною, яка сидить на ньому, оскільки це може призвести до падіння!

Подолання перешкод. Міцно тримайтеся за ручки під час подолання перешкод. Будьте особливо обережні під час спуску з бордюрів. Не використовуйте ролатор на сходах. Не нахиляйте ролатор більше ніж на 5° у будь-який бік. Існує ризик падіння.

Сидіння. Сідайте лише на рівній поверхні при увімкнених стоянкових гальмах. На сидінні може перебувати лише одна людина. Сідайте по центру сидіння, тримаючи стопи на підлозі.

Рис. 13



Потягніть вгору для зменшення швидкості руху

Рис. 14



Натисніть вниз для блокування гальма

Для безпеки завжди вмикайте обидва стоянкові гальма перед зупинкою, паркуванням або, особливо, перед тим як сісти на ролатор. Перед тим як встати, переконайтеся, що обидва стоянкові гальма все ще увімкнені, щоб безпечно піднятися.

Вимкнення стоянкових гальм: потягніть обидва гальмівні важелі вгору, доки вони не розблокуються та не повернуться у нейтральне положення. Гальма тепер вимкнені.



Рис. 15



Гальма ролатора налаштовані виробником і зазвичай не потребують регулювання. З часом ефективність гальмування може дещо знизитися — це нормально. Якщо ви вважаєте, що гальма більше не працюють належним чином, зверніться до кваліфікованого спеціаліста для їх ремонту. Не регулюйте гальма самостійно, якщо це не передбачено інструкцією або якщо вам не допомагає кваліфікований спеціаліст.

7. Технічне обслуговування

Перевіряйте перед кожним використанням:

- гальма/троси (відсутність пошкоджень);
- колеса (плавне обертання, відсутність зношення);
- гвинти (щільно затягнуті);
- раму (відсутність тріщин і забруднень).

Якщо виріб використовується не регулярно, то оглядайте його мінімум раз на шість місяців.



У разі поломки або несправності, пошкоджень або розривів одного або декількох деталей, НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ виріб.

8. Зберігання та транспортування

Якщо ролатор не використовуватиметься протягом тривалого часу, надійно розмістіть складений ролатор у спеціально відведеному місці для зберігання. Для зберігання підходить сухе, чисте, добре вентильоване місце подалі від проходів, сходів або джерел тепла, щоб запобігти ризику спотикання та пошкодженню виробу. Температура поверхні може підвищуватися під впливом

зовнішніх джерел тепла (наприклад, сонячного світла або перебування на відкритому повітрі).
Захищайте ролатор від морозу та прямого сонячного світла.

Зберігайте ролатор у недоступному для дітей місці.

Якщо ролатор зберігається у розкладеному вигляді, увімкніть стоянкове гальмо, щоб запобігти його мимовільному руху, та припаркуйте їх там, де вони не створюватимуть небезпеки спотикання.

Якщо ролатор не використовуватиметься протягом тривалого часу, очистьте його перед зберіганням (див. розділ «Догляд»).

9. Догляд

Завжди тримайте ходунці у чистоті для використання протягом тривалого терміну. Дезінфекція зазвичай не потрібна.

Очищайте ролатор м'якою вологою тканиною та, за потреби, невеликою кількістю м'якого мийного засобу. Не використовуйте розчинники та абразивні препарати. Після цього ретельно висушіть ролатор. Після очищення залиште ролатор на деякий час для природного висихання, щоб важкодоступні місця могли повністю висохнути. Особливо важливо, щоб колеса, ручки та механізми гальмування були повністю сухими перед повторним використанням ролатора. Очищення описаним вище способом зазвичай не спричиняє корозії.

Переконайтеся, що усі гвинти та елементи регулювання надійно зафіксовані.



УВАГА

У разі виникнення будь-яких негараздів, негайно зв'яжіться з найближчим дилером. Ніколи не використовуйте несправні ходунці та не намагайтеся ремонтувати їх самостійно!

10. Відомості про сертифікацію

Виріб «OSD-Q88M1» відповідають технічним вимогам і визнані придатними для експлуатації.



Виробник: Zhongshan Qunn Medical Equipment Co., Ltd. /
Жонгшан Куінн Медікал Еквіпмент Ко., Лтд. 3rd Booth No. 108
Zhaoyi Road, Dongsheng Town, Zhongshan City, Guangdong, The people's
republic of China / 3 Бус №108 Чжаойі Роад, Донгшенг Таун, Жонгшан
Сіті, Гуангдонг, Китайська народна республіка



Уповноважений представник в Україні: ТОВ «ОСД Східна Європа». Адреса: Україна, 03127, м. Київ, пр. Голосіївський (40-Річчя Жовтня), 100/2;

Тел.: +38 (044) 232 44 51, e-mail: office@osd.com.ua.

Номер редакції: № 2 від 20.06.2026.

Дата виготовлення: див. на упаковці.

Гарантійний термін на виріб «OSD-Q88M1» – 12 місяців з дати продажу за умови виконання вимог Інструкції.

На частини, які швидко зношуються, гарантія не поширюється.

Доставка у сервісний центр та зворотня доставка здійснюється за рахунок клієнта.



11. Умови гарантії

ТОВ «ОСД Східна Європа» гарантує відсутність заводських дефектів і роботу пристрою протягом гарантійного терміну 12 місяців з дати купівлі при дотриманні правил експлуатації виробу викладених у Інструкції.

1. Гарантійний ремонт проводиться **тільки** протягом гарантійного терміну.
2. Виріб знімається з гарантії у наступних випадках:
 - а) порушення правил експлуатації, викладених в Інструкції;
 - б) за наявності ознак стороннього втручання (спроба самостійного ремонту виробу);
 - в) якщо пристрій використовувався не за призначенням.
3. Гарантія не розповсюджується на:
 - а) механічні пошкодження чи пошкодження внаслідок транспортування;
 - б) пошкодження, які викликані потраплянням до виробу сторонніх предметів, речовин, рідин тощо;
 - в) пошкодження, які викликані побутовими факторами, зовнішніми діями (перепади напруги у мережі), неправильне підключення пристрою.
4. Споживач має право на обмін товару належної якості протягом 14 (чотирнадцяти) днів, не враховуючи дня купівлі згідно зі статтею 9 Закону України «Про захист прав споживачів»:

Обмін товару належної якості проводиться за умови, якщо він не використовувався і якщо збережено його товарний вигляд (складений в заводську упаковку), споживчі властивості, пломби, ярлики, а також розрахунковий документ, виданий споживачеві разом із проданим товаром.

УВАГА: Артикул, технічні характеристики, колір, зовнішній вигляд та комплектація виробів можуть бути змінені виробником без попередження.

Дата продажу: _____

Підпис/Печатка: _____